



Distr.  
GENERAL

S/15555

10 January 1983

ARABIC

ORIGINAL : ENGLISH/FRENCH/  
SPANISH



الأمم المتحدة

مجلس الأمن

رسالة مؤرخة في ٢٢ كانون الأول / ديسمبر ١٩٨٢ موجهة من الأمين العام الى حكومات جميع الدول الأعضاء في الأمم المتحدة أو أعضاء الوكالات المتخصصة ، وهي تشمل على نداء آخر من أجل تقديم تبرعات لتمويل قوة الأمم المتحدة لصيانة السلم في قبرص

أكون ممتنا للغاية اذا ما قمتم بتوجيه اهتمام حكومتكم العاجل الى هذا النداء الآخر الذي أوجهه الى جميع الدول الأعضاء في الأمم المتحدة أو أعضاء الوكالات الخاصة بغية الحصول على تبرعات اضافية من أجل قوة الأمم المتحدة لصيانة السلم في قبرص .

وقد أكد مجلس الأمن مرارا وتكرارا على أهمية قوة الأمم المتحدة لصيانة السلم في قبرص ، كما قام مرارا بتمديد مرابطة هذه القوة في الجزيرة . وكان المجلس ، في قراره ٥٢٦ ( ١٩٨٢ ) المؤرخ في ١٤ كانون الأول / ديسمبر ١٩٨٢ ، وبعد أن لاحظ تقريرى المؤرخ في ١ كانون الأول / ديسمبر ١٩٨٢ ( S/15502 ) ، قد قرر تمديد مرابطة القوة في قبرص لفترة أخرى تنتهي في ١٥ حزيران / يونيو ١٩٨٣ ، وطلب الي مواصلة مهمتي بالقيام بمساعي الحميدة .

وقد وافيت المجلس بتقرير يفيد أن وجود قوة الأمم المتحدة لصيانة الأمن في قبرص بالجزيرة لا يزال ضروريا ، في المساعدة على الحفاظ على الهدوء وفي خلق الظروف التي يمكن فيها ، على أفضل وجه ، مواصلة السعي وراء تسوية سلمية . وقد لاحظت أيضا أن المحادثات المشتركة بين الطائفتين مستمرة بروح تعاونية بناءة . وقد فرغ المحادثون من مناقشة جميع الجوانب الدستورية تقريبا وهم بصدد البدء في بحث الجانب الاقليمي . وأثناء قيامهم بذلك كانوا يتبعون ، كأسلوب للمناقشة ، ما جاء في ورقة التقييم المقدمة من الأمين العام في الخريف الماضي . وان الحفاظ على الأحوال السلمية ، وهي مهمة قوة الأمم المتحدة لصيانة السلم في قبرص ، أمر لا غنى عنه اذا اريد اتاحة فرصة واقعية لحرارز تقدم في المحادثات .

ومع ذلك أراني مضطرا الى استرعا اهتمامكم الى الصعوبات التي ألقبها في الابقاء على قوة الأمم المتحدة لصيانة السلم في قبرص ، بسبب استمرار العجز في ميزانية هذه القوة . وفي تقريرى الى المجلس ، أشرت الى أن آخر مبلغ دفع الى الحكومات الساهمة بالقوات فيما يتعلق بطالباتها التي لا تشكل في بعض الحالات سوى جزءا يسيرا من التكاليف الفعلية التي تتكبدها في ابقاء فصائلها ، قد

حدث في آذار/مارس ١٩٨٢ ، وذلك المبلغ يفى بالمطالبات المقدمة حتى كانون الأول / ديسمبر ١٩٧٦ فقط . وتمول قوة الأمم المتحدة لصيانة السلم في قبرص جزئيا من الحكومات المساهمة بالقوات ، وتمول جزئيا بتقديم التبرعات . وهذه التبرعات كانت باستمرار تقصر عن الاحتياجات ، وبالإضافة الى ذلك فان معدل تراكم العجز الناجم عن ذلك آخذ في التزايد ، ان ان التبرعات كانت تسير في السنوات الأخيرة بمعدل بلغ ٩ ملايين دولار تقريبا لفترة الستة أشهر ، في حين كانت المصروفات تزيد من ١١ مليون دولار الى ١٥ مليون دولار في أي فترة تمتد ستة أشهر . ويبلغ العجز المتراكم حتى الفترة المنتهية في ١٥ كانون الأول / ديسمبر ١٩٨٢ نحو ١٠١ مليون دولار تقريبا . وعلاوة على ذلك ، فانه يلزم قرابة ١٥ مليون دولار لتلبية هذا الجزء من اجمالي تكلفة قوة الأمم المتحدة لصيانة السلم في قبرص لفترة الستة أشهر المنتهية في ١٥ حزيران / يونيو ١٩٨٣ وهي التي تمولها في العادة من التبرعات . وبهذا تتبقى ، استنادا الى الممارسة السابقة ، تكاليف تقدر بحوالي ٣٦٣ مليون دولار ، لكي تغطيها البلدان المساهمة بالقوات ، وهو رقم يشتمل على بعض التكاليف الإضافية القابلة للاسترداد والتكاليف العادية غير القابلة للاسترداد التي تتكبدها والتي تقوم هذه البلدان بتمويلها على حسابها الخاص ( انظر المرفق ) .

وانني أرى من الجوهرى بذل كل جهد ممكن لتصحيح هذه الحالة المالية الخطيرة التي تواجهها قوة الأمم المتحدة لصيانة السلم في قبرص . ولهذا فانني أطلب بشكل عاجل مرة أخرى الى الحكومات أن تنظر في زيادة مساهمتها أو البدء في تقديم تبرعات ، ان لم تكن قدمت ذلك من قبل ، بغية تغذية الصندوق الخاص التابع لقوة الأمم المتحدة لصيانة السلم في قبرص . وأرغب أيضا في أن أعرب عن الأمل في أن يجد المتبرعون الماليون المنتظمون لحساب قوة الأمم المتحدة لصيانة السلم في قبرص ، انه من المستطاع ، على الأقل ، الحفاظ على مستوى مساهمتهم .

وأناشد حكومتكم الاستجابة فورا وبسخاء تقديم تبرع ليتسنى لقوة الأمم المتحدة لصيانة السلم في قبرص الاضطلاع بوظيفتها الهامة .

( التوقيع ) خافيير بيريز دي كوبيار  
الأمين العام

مرفق

الوضع المالي لقوة الأمم المتحدة لصيانة السلم في قبرص

منذ عام ١٩٦٤ ، يقدم ٦٩ بلدا مدفوعات أو تعهدات بتبرعات لدعم عملية الأمم المتحدة في قبرص . وترد في الجدول المرفق المساهمات المقدمة الى الحساب الخاص لقوة الأمم المتحدة لصيانة السلم في قبرص منذ بدء العملية ، الى جانب التبرعات المعقودة والمدفوعات المقبوضة حتى الآن في الفترة من ١٦ كانون الأول / ديسمبر ١٩٨١ الى ١٥ كانون الأول / ديسمبر ١٩٨٢ .

وبغية توفير فصائل للعمل في قوة الأمم المتحدة لصيانة السلم في قبرص ، فان الحكومات المساهمة بالقوات تحول من الخدمة العسكرية الوطنية قوات وموارد أخرى بتكلفة جارية تتكبدها تقدرها في الوقت الحاضر بمبلغ ٣٦٣ مليون دولار لكل فترة تمتد ٦ أشهر . وهذا الرقم يشتمل على ما يلي : ( أ ) أجور وعلاوات القوات النظامية ومصروفات المهمات العادية التي يطلب المساهمون بالقوات ، من الأمم المتحدة استردادها ، بمقتضى الترتيبات القائمة ، وهي لذلك تمثل تكاليف الابقاء على القوة التي تمويلها مباشرة الحكومات المساهمة بالقوات ؛ ( ب ) بعض التكاليف الإضافية والاستثنائية التي تتكبدها فيما يتعلق بقوة الأمم المتحدة لصيانة السلم في قبرص والتي يحق للمساهمين بالقوات ، بمقتضى الترتيبات القائمة ، مطالبة الأمم المتحدة باستردادها ، بيد أن هؤلاء المساهمين اتفقوا على تمويلها على حسابهم كمساهمة أخرى في عملية الأمم المتحدة في قبرص . وتبلغ التكلفة الفعلية لتمويل عملية الأمم المتحدة في قبرص لفترة الستة أشهر المنتهية في ١٥ حزيران / يونيه ١٩٨٣ ، ومع شمول عنصرى التكاليف المذكورين أعلاه ، ما مجموعه ٥١ مليون دولار تقريبا ، مقدرة كما يلي :

بملايين الدولارات

( ١ )	( أ )	أجور وعلاوات القوات النظامية وتكاليف المهمات العادية ؛	
	( ب )	بعض التكاليف الإضافية والاستثنائية التي تتكبدها الحكومات المساهمة بالقوات والتي تمويلها مباشرة .....	٣٦٣
( ٢ )		التكاليف المباشرة التي تتكبدها الأمم المتحدة والمطلوب من المنظمة تغطيتها ( بما في ذلك ما تتحمله الحكومات المساهمة بالفصائل من التكاليف الإضافية والاستثنائية والتي تلتزم هذه الحكومات استردادها ) ، وهي ممولة من التبرعات .....	١٤٧
		اجمالي التكاليف .....	٥١٠

ويتطلب الأمر أن تمول التبرعات المقدمة من الحكومات العنصر الثاني من عنصرى التكاليف هذين ، كما هو موضح في التقديرات الواردة في تقريرى الى مجلس الأمن ، والمرفخ في ١ كانون الأول / ديسمبر ١٩٨٢ ( S/15502 ، الفرع السادس ) .

والتبرعات المقبوضة الواردة من الحكومات لا تعد كافية لتغطية هذه التكاليف . وبالإضافة الى ذلك فان معدل تراكم العجز الناتج عن ذلك آخذ في التزايد ، ان التبرعات كانت تسير طوال السنوات الخمس الماضية بمعدل متوسطه ٩ ملايين دولار لفترة الستة أشهر ، نبي حين ازادات المصروفات خلال نفس فترة السنوات الخمس من ١١ مليون دولار الى ١٥ مليون دولار لفترة تمتد ستة أشهر . ويبلغ العجز المتراكم منذ بدء العملية لغاية ١٥ كانون الأول / ديسمبر ١٩٨٢ مبلغ ١٠٠٠٦ مليون دولار ، بالمقارنة الى عجز قدره ١٠٠ مليون دولار منذ ستة أشهر تقريباً عن الفترات لغاية ١٥ حزيران / يونيه ١٩٨٢ ، كما هو مبين في رسالة الأمين العام المؤرخة في ٢٩ حزيران / يونيه ١٩٨٢ ( S/15275 ) . ولم ترد أية مساهمات حتى الآن من أجل تغطية هذا الجزء من تكاليف الابقاء على العملية خلال فترة الستة أشهر التي تنتهي في ١٥ حزيران / يونيه ١٩٨٣ ( أى مبلغ ١٤٧ مليون دولار ) التي يتعين تمويلها من التبرعات .

التبرعات المعقودة والمدفوعات المقدمة للحساب الخاص التابع لقوة الأمم المتحدة  
لصيانة السلم في قبرص للفترة الممتدة من ٢٧ آذار/مارس ١٩٦٤ إلى ١٥ كانون  
الأول/ديسمبر ١٩٨٢ كما هي في ١٥ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٢

( بما يعادل دولار الولايات المتحدة )

المبالغ المقبوضة	مجموع التبرعات المعقودة	الفترة الحادية والأربعون		البلد
		الفترة الثانية والأربعون	الفترة الحادية والأربعون	
		١٩٨٢/٦/١٦ السى	١٩٨١/١٢/١٦ السى	
		١٩٨٢/١٢/١٥	١٩٨٢/٦/١٥	
(أ) ٢ ٦١٢ ٢٧٦	٢ ٦١٩ ٨٨٩	٥٠ ٠٠٠	٥٠ ٠٠٠	استراليا
٢٦ ٥٠٠	٢٦ ٥٠٠	-	-	اسرائيل
٢١ ٦٠٤ ٢٥٢	٢١ ٦٠٤ ٢٥٢	٥١١ ٨٩٧	٥١١ ٨٩٦	المانيا ( جمهورية - الاتحادية )
٣٠ ٠٠٠	٣٠ ٠٠٠	٥ ٠٠٠	٥ ٠٠٠	الامارات العربية المتحدة
٥ ٠٠٠	٥ ٠٠٠	-	-	أوروغواي
٩٤ ٥٠٠	١٤٤ ٥٠٠	-	-	ايران ( جمهورية - الاسلامية )
٥٠ ٠٠٠	٥٠ ٠٠٠	-	-	ايرلندا
٧٦ ٦٥٧	٧٦ ٦٥٧	٥ ٠٠٠	٥ ٠٠٠	ايسلندا
٦ ٩٤٧ ١٢٨	٦ ٩٨١ ٦٤٥	-	-	ايطاليا
٤٧ ٧٩١	٤٧ ٧٩١	-	-	باكستان
١ ٥٠٠	١ ٥٠٠	-	-	بربادوس
٤ ٠٠٠	٤ ٠٠٠	-	-	البرتغال
٣ ٧٨٧ ٩١٣	٣ ٧٨٧ ٩١٣	-	-	بلجيكا
٥٠٠	٥٠٠	-	-	بوتسوانا
٣ ٥٠٠	٣ ٥٠٠	-	-	تايلند
١ ٨٢٩ ٢٥٣	١ ٨٢٩ ٢٥٣	-	-	تركيا
٢ ٤٠٠	٢ ٤٠٠	-	-	ترينيداد وتوباغو
-	١ ٠٢٠	-	-	توغو
٣٣ ٠٣٣	٣٣ ٠٣٣	٥٠٠	٥٠٠	جامايكا
٣ ٠٠٠	٣ ٠٠٠	-	-	جزر البهاما
٥٠ ٠٠٠	٥٠ ٠٠٠	-	-	الجمهورية العربية الليبية
٧ ٠٠٠	٧ ٠٠٠	-	-	جمهورية تنزانيا المتحدة
١٨ ٩٠٥	١٨ ٩٠٥	-	-	جمهورية الكاميرون المتحدة
١٦ ٠٠٠	١٦ ٠٠٠	-	-	جمهورية كوريا
(ب) ١ ٥٠٠	١ ٥٠٠	-	-	جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية
(أ) (ب) ٤ ٣٣٧ ٨١٨	٤ ٣٣٧ ٨١٨	-	-	الدانمرك
٣٠ ٠٠٠	٣٠ ٠٠٠	-	-	زائير
٢٨ ٠٠٠	٢٨ ٠٠٠	-	-	زامبيا
٢ ٠٠٠	٢ ٠٠٠	١ ٠٠٠	١ ٠٠٠	زيمبابوي
٦٠ ٠٠٠	٦٠ ٠٠٠	-	-	ساحل العاج
٩ ٠٠٠	٩ ٠٠٠	-	-	سنغافورة
-	٤ ٠٠٠	-	-	السنغال
(أ) (ب) ٧ ١٢٠ ٠٠٠	٧ ١٢٠ ٠٠٠	-	٢٠٠ ٠٠٠	السويد
٥ ٨٦٣ ٥٣٠	٥ ٨٦٣ ٥٣٠	١٨٠ ٤٢٥	١٨٠ ٤٢٤	سويسرا
٤٦ ٤٢٥	٤٦ ٤٢٥	-	-	سيراليون

( يتبع )

٠٠/٠٠

التبرعات المعقودة والمدفوعات المقدمة للحساب الخاص التابع لقوة الأمم المتحدة  
لصيانة السلم في قبرص للفترة الممتدة من ٢٧ آذار/مارس ١٩٦٤ إلى ١٥ كانون  
الأول/ديسمبر ١٩٨٢ كما هي في ١٥ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٢ (تابع)

( بما يعادل دولار الولايات المتحدة )

المبالغ المقبوضة	مجموع التبرعات المعقودة	الفترة الحادية والأربعون		البلد
		الفترة الثانية والأربعون	الفترة الحادية والأربعون	
		١٩٨٢/١٢/١٥	١٩٨٢/٦/١٥	
١٠٠٠	١٠٠٠	-	-	الصومال
٥٠٠٠٠	٥٠٠٠٠	-	-	المراق
٨٠٠٠	٨٠٠٠	-	-	عمان
٧٦٨٩٧	٧٦٨٩٧	-	-	غانا
١١٨١٢	١١٨١٢	-	-	غيانا
١٢١٠٠	١٢١٠٠	-	-	الفلبين
٢٣٠٠٠	٢٣٠٠٠	٢٥٠٠	٢٥٠٠	فنزويلا
(ب) ١.٥٠٠٠٠	١.٥٠٠٠٠	-	-	فنلندا
(ج) ٤٠٠٠	٤٠٠٠	-	-	فييت نام
٣١٥٥٥٦٧	٣١٥٥٥٦٧	-	-	قبرص
٢١٠٠٠	٢١٠٠٠	-	-	قطر
(هـ) ٦٠٠	٦٠٠	-	-	كمبوديا الديمقراطية
(أ) -	-	-	-	كندا
١١٥٠٠٠	١١٥٠٠٠	-	-	الكويت
٣١٩٤	٣١٩٤	-	-	لبنان
١١٨٢٣٩	١١٨٢٣٩	٣٥٦٦	٣٥٦٦	لكسمبرغ
١١٨٢١	١٣٢٢١	-	-	ليبيريا
١٨٢٠	١٨٢٠	-	-	مالطة
٧٥٠٠	٧٥٠٠	-	-	ماليزيا
٢٠٠٠٠	٢٠٠٠٠	-	-	المغرب
٥٥٩٠	٥٥٩٠	-	-	ملاوي
(ب) (أ) ٦٤٧٩٣٠٠٧	(ج) ٦٤٧٩٣٠٠٧	١٤٦١٥٥٠	١٥٦٣٦٧٥	المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وإيرلندا الشمالية
٤٣٧٠	٤٣٧٠	-	-	موريتانيا
(ب) (أ) ٧٦٩٨٢٦٥	٧٦٩٨٢٦٥	٣٠٥٠٠٠	٣٠٥٠٠٠	النرويج
(أ) ٣٦٩٠٠٠٠	٣٦٩٠٠٠٠	١٢٥٠٠٠	١٢٥٠٠٠	النمسا
٨٠٠	٨٠٠	-	-	نيبال
٢٠٤١	٢٠٤١	-	-	النيجر
١٠٨٠٠	١٠٨٠٠	-	-	نيجيريا
٧١١٣٧	٧١١٣٧	-	-	نيوزيلندا
٦٠٠٠٠	٦٠٠٠٠	-	-	الهند
٢٥١٨٤٢٥	٢٥١٨٤٢٥	-	-	هولندا
١٣٧٢٢١١٧٧	(د) ١٤١٧٢١١٧٧	-	٤٥٠٠٠٠٠	الولايات المتحدة الأمريكية
٣٩٤٠٠٠٠	٤٠٤٠٠٠٠	٢٠٠٠٠٠	٢٠٠٠٠٠	اليابان
٤٠٠٠٠	٤٠٠٠٠	-	-	يوغوسلافيا
١٨٥٢٣٥١٥	١٨٥٢٣٥١٥	-	٣٨٣٥١٥	اليونان
٢٩٨٠٤٠١٥٨	٣٠٢٧٤٨٨٠٨	٢٨٥١٤٣٨	٨٠٣٧٠٧٦	

( يتبع )

٠٠/٠٠

حواشي الجدول

( أ ) الأرقام الارشادية للتكاليف التي تستوعبها الحكومات المساهمة بالفصائل على مدى فترة ستة أشهر كما يلي : استراليا ، مبلغ . . . . ٥٠٠ دولار ؛ الدانمرك ، مبلغ . . . . ٦٥٠ دولار ؛ السويد ، مبلغ ٣٥ مليون دولار ؛ كندا ، مبلغ ١٠٧ مليون دولار ؛ المملكة المتحدة ، مبلغ ١٩ مليون دولار ؛ النمسا ، مبلغ ١٩ مليون دولار .

( ب ) تم الدفع أو سيتم عن طريق الموازنة مع مطالبات الحكومة باسترداد ما تكبدته من تكاليف .

( ج ) أقصى مبلغ اعلن التبرع به .

( د ) أقصى مبلغ اعلن التبرع به . أما المساهمة النهائية فتتوقف على مساهمات الحكومات الأخرى .

( هـ ) المساهمات المقبوضة في عام ١٩٦٤ .

( و ) المساهمات المقبوضة في عام ١٩٦٧ .

( ز ) المساهمات المقبوضة في الفترة ١٩٦٤ - ١٩٦٦ .

-----